

平成24年10月1日発行（毎月1日発行） Tarumizu City Public Relations

〔 広報たるみず 〕

Tarumizu

TAKE FREE

コスト 39円

10

もっと楽しんで読める自治体広報誌を！ 2012/10/No.18

特集 数字で見る交通事故

交通事故ゼロ という**願い**。

今月は3つの数字をキーワードにお届けする特集。

「691,937」「854,493」「4,612」。これらの数字が何だか分かりますか？

詳しくは特集（P10～）へ！





とれたての 農産物

■ 10/14(日)・28(日)
農産物生産者直売会
(10:00~16:00)



■ 10/20(土)~21(日)
フリーマーケット
(10:00~16:00)



お知らせ

道の駅たるみずは、昨年10月から任意団体の共同企業体「株式会社 芙蓉商事・薩摩おごじよ 企画グループ」が垂水市より指定管理を受けて管理運営しております。

先の「広報たるみず 8月号」であたかも指定管理者が変わったような表現があり、市役所を始め関係者には大変ご迷惑をおかけしました。お詫び申し上げます。

営業時間

- 温泉 平日 13:00~21:00 (受付20:00まで)
土日祝 10:00~21:00 (受付20:00まで)
◎ 定休日 毎週水曜日 (祝日は営業)
- レストラン 平日 11:00~17:00 (オーダーストップ16:00)
土日祝 11:00~20:00 (オーダーストップ19:00)
※ 年中無休
- 物産館 9:00~20:00 ※ 年中無休

道の駅 たるみず 湯っ足り館

〒899-4632 鹿児島県垂水市牛根麓1038-1
TEL 0994-34-2237 FAX 0994-34-2238
<http://eki-tarumizu.com/>

10
|
15

特集

数字で見る交通事故

交通事故ゼロという願い。

私たちの生活に欠かすことができない交通手段、自動車。しかし、ちょっとした不注意で、それが凶器となり、悲劇を招きます。なにかと忙しくなる年末を前に、ここで交通安全についても一度考えてみましょう。

04 **CINEMA! CINEMA!!** / 新作映画紹介

05
07 *Tarumizu* **NEWS** / 垂水市の取組紹介
09

06  **おほほほ。** / まちの逸品紹介

08 **I ♥ Books** / 本読みが止まらない

16 **たるみずキッズ・スマイル・ルーム** / キッズ情報
17

18 **絶妙景観** / 美しいふるさとの風景
19

20
|
22



まちの話題 / まちの話題をお届け

23 シリーズ郷土芸能

24
|
29 お知らせ information1 / 催物から福祉まで

31
|
32 お便り&プレゼント、うぶ声・おくやみ

33 お便りありがとうございます / 読者の声
34
|
36 お知らせ information2

※広告は、P2・30・35をご覧ください。

今月
表紙



地域の安全は、そこに暮らす人たちの願いです。その標柱は、地域のシンボルマークとして、悠然と建っており、秋空の青と、黄金色に染まりつつある稲穂が見事にコラボしています。

1階
市長

月に1回、本庁舎正面玄関フロアにおいて、「1階市長席」を設け、市長が市民の皆様からのご意見などを伺っております。(公務のため、やむを得ず日程変更や副市長が対応する場合がございます。)

◎ 10月16日(火) 13:00～14:00

◎ 11月16日(金) 13:00～14:00

市長日記



10月はスポーツの秋・文化の秋・食欲の秋です。本市でも様々なイベントが開催されます。スポーツと言えば、子ども達・校区、そして

市民体育祭で元気をもらいます。文化と言えば、市民文化祭など各種催しが楽しみです。食欲と言えば、秋のフェスタが楽しみですし、カンパチ・ぶり・鶏・豚・牛肉に地元の野菜を入れた鍋料理などがおいしい季節です。焼酎もすすみます。東日本大震災や福島原発事故のあと日本人は生き方を考える必要がある様に感じます。いきすぎた経済市場主義から、何か違うものを探していかねければならないと感じます。先日、猿ヶ城でキャニオニングを体験しました。ウエットスーツを着用し、上流から下流への沢下りです。約2時間、水に浮かび、空を見上げ、地元の私でさえ今まで感じた事のない感動を覚えました。都会の方々は言うまでもないはずですが。物やお金以外の、自然の恵み・あるいは食材や人の力等、垂水には時代が求める宝があります。私たちのふるさと垂水を御縁のある皆さんが一体となって元気なまちにしていきたいと思います。

◎10月の主な予定／7日…宇喜多秀家フェスタ(岡山市)／12～13日…スポーツ合宿誘致(大阪府)／14日…肝属地区母子寡婦福祉大会(市民館)／17～19日…九州市長会(宮古島市)／20～21日…関西垂水会(大阪府)／25～26日…垂水高校文化祭／28日…市民体育祭／29～30日…決算特別委員会(市役所)

新作映画紹介 / シネマシネマ



CINEMA! CINEMA!!

行楽の秋！芸術の秋！そして映画の秋！！
このクーポン券で映画の独創的な空間を体感しよう！

鹿児島ミッテ 10×広報たるみず

広報たるみずでは、読者の新たな世界観創出と広報誌の新たな付加価値を模索し、平成23年5月から鹿児島ミッテ10の御協力のもと、県内広報誌初のシネマクーポン付きコンテンツを展開しています。

公開 10/6 日



劇場版 TIGER & BUNNY The Beginning

公開 前篇 10/6 日
後篇 10/13 日



劇場版 魔法少女まどか☆マギカ (前篇) 始まりの物語・(後篇) 永遠の物語

公開 10/6 日



新しい靴を買わなくちゃ

公開 10/6 日



ツナグ

公開 10/6 日



ロラックスおじさんの秘密の種

▲2D 吹替・3D 吹替

公開 10/20 日



エクスペンダブルズ2

▲字幕・吹替

公開 10/27 日



終の信託

▲PG-12

公開 10/27 日



映画 スマイルプリキュア 絵本の中はみんなチグハグ

→自動券券機



◎クーポンご利用上の注意

- ①クーポンは、鹿児島ミッテ10でのみ利用可能です。
- ②自動券券機 (KINEZO) では、該当割引料金を選択し、料金をお支払いください。クーポンは、入場 (もぎり) の際に係員にお渡しください。
- ③ここでご紹介している以外の作品にもご利用いただけます。
- ④一部、特別興行にはご利用できません。

◎鹿児島ミッテ10通常料金

- ①一般 / 1,800 円
 - ②大学生 / 1,500 円
 - ③高校生・中学生・小人・シニア / 1,000 円
- ※小人：3歳以上 ※シニア：60歳以上
※3D作品は +300 円
鹿児島ミッテ10 ☎099-812-6662

鹿児島ミッテ10 シネマクーポン

鹿児島ミッテ10
広報たるみず
special

有効期間 H24.9.28(金)～H25.1.28(月)

一般・大学生 -- ¥300 引 (一般1,800→1,500 / 大学生1,500→1,200)
高校生以下 ----- ¥100 引 (高校生以下1,000→900)

※本券は入場 (もぎり) の際に係員にお渡しください。
※本券1枚で2名様まで有効です。 ※学生は学生証が必要です。
※他割引システムとの併用はできません。



鹿児島ミッテ10 シネマクーポン

鹿児島ミッテ10
広報たるみず
special

有効期間 H24.9.28(金)～H25.1.28(月)

一般・大学生 -- ¥300 引 (一般1,800→1,500 / 大学生1,500→1,200)
高校生以下 ----- ¥100 引 (高校生以下1,000→900)

※本券は入場 (もぎり) の際に係員にお渡しください。
※本券1枚で2名様まで有効です。 ※学生は学生証が必要です。
※他割引システムとの併用はできません。



鹿児島ミッテ10 シネマクーポン

鹿児島ミッテ10
広報たるみず
special

有効期間 H24.9.28(金)～H25.1.28(月)

一般・大学生 -- ¥300 引 (一般1,800→1,500 / 大学生1,500→1,200)
高校生以下 ----- ¥100 引 (高校生以下1,000→900)

※本券は入場 (もぎり) の際に係員にお渡しください。
※本券1枚で2名様まで有効です。 ※学生は学生証が必要です。
※他割引システムとの併用はできません。





ベトナム・香港で トップセールス！

水産課
水産係
☎内線 228・229



■ベトナム社会主義共和国
首都はハノイ。人口約8,784万人（2011年時点）で増加率10.5%（過去5年平均）。言語はベトナム語。1992年11月以降経済協力再開。日本はベトナムにとって最大の援助国となっている。

■香港
中国香港特別行政区。1997年にイギリスから中国に返還された。人口は約700万人（2009年末暫定値）。鹿児島県も香港事務所を設置しており、商談会、物産展等海外事業の促進、県産品の広報宣伝、貿易情報の収集を展開している。

尾 脇市長の政治公約である「垂水ブランドの販路拡大」。本年度は重点政策として「第1次産業の6次産業化と観光振興」を掲げており、それに基づく取組として、8月18日から21日までの4日間、東南アジアのベトナムと香港でカンパチ「海の桜勘」のPRや販路拡大に向けた商談等を実施しました。現地は今後、人口増加に伴う食料受入規模の拡大が見込まれており、特に、安心安全でヘルシーな食材が注目されています。また、富裕層の増加に伴い、高価で美味しい日本食ブランドが人気を集めています。日本国内では人口減少に伴う消費縮小が見込まれるなか、今回のベトナム・香港をはじめ、伸びしろがある海外で垂水ブランドをPRし販売ルートを確立して、販路拡大を図ることを目的としています。今回は市長が直接出向いたことで、商品の信頼性が向上し、会場には日本総領事館をはじめ、多くの日本商社が参加しました。今後は効果的な商談成立が実現できるように、また、魚以外の垂水ブランドの販路拡大に向けても挑戦していきます。

た、富裕層の増加に伴い、高価で美味しい日本食ブランドが人気を集めています。日本国内では人口減少に伴う消費縮小が見込まれるなか、今回のベトナム・香港をはじめ、伸びしろがある海外で垂水ブランドをPRし販売ルートを確立して、販路拡大を図ることを目的としています。今回は市長が直接出向いたことで、商品の信頼性が向上し、会場には日本総領事館をはじめ、多くの日本商社が参加しました。今後は効果的な商談成立が実現できるように、また、魚以外の垂水ブランドの販路拡大に向けても挑戦していきます。



県内外観光物産展で 垂水市の魅力をPR！

商工観光課
観光推進係
☎内線 249

大

隅半島の魅力ある特産品や観光スポットをPRするため、県内外で開催された観光物産展に参加しました。これは大隅半島4市5町で組織する大隅広域観光開発推進会議や県、各市町等が協力して実施されたものです。物産展には本市からも多くの事業者が出店し、試食宣伝や実演販売等で「食の供給基地」といわれる大隅半島の食の魅力をもっとPRしました。また、猿ヶ城溪谷で人気の『キャニオンング(沢下り)』を中心に、誘客促進と交流人口の増加を図るための観光PRも実施しました。特に9月4日(火)に鹿児島市の山形屋で開催された物産展では尾脇市長のトップセールスが行われ、会場内は大変な賑わいでした。本市は今後も関係組織と協力・連携して、垂水市と大隅半島の観光と特産品のPRを進めてまいります。



1 2ふるさとかごしま物産展（9/4～9/9、山形屋）、3かごしまの焼酎を楽しむ会 in 広島（9/11、広島市鯉城会館）、4フレスタ横川店（広島市）での垂水カンパチPR（9/11）





#18



▲ちゃんぽん(¥650)

たっぷりのお野菜と、トントコ館直送のシラサエビなど、約15種類もの食材を使用。

たっぷりお野菜、
召し上がれ。



▲中華焼きそば(¥750)

トロトロのあんは、約4時間かけて煮込んだスープがベース。ごま油の香ばしい香りが食欲をそそる。

体が喜ぶた〜たっぷりのお野菜！豊富なメニューの中から2品をご紹介します♪



店主／村下勝弘
住所／垂水市牛根麓 974-3
電話／0994-32-5891
営業／10:00～18:00
定休／年中無休
配達／二川～牛根漁協周辺
(混雑時は状況により対応)



私たちが
お待ちしております！



道の駅たるみず近くで営業中！
鹿兒島市の飲食店で修業を重ねた店主が、地元垂水市に店を構えて約35年。平成18年に改装し、現在の店舗に。「長松」という店名は地名から。メニューは、味噌ラーメン・焼きそば・各種丼物・カレー・鍋焼きうどんなど。店内から見える桜島などの景色を堪能しながらの食事はまた格別！是非ご家族でどうぞ♪



■点検・評価制度とは
平成19年6月、「地方教育行政の組織及び運営に関する法律」の一部改正に伴い、教育委員会の行政の執行状況について、点検・評価を実施することが義務づけられました。これは、教育行政について、教育委員会自らチェックする機能の強化と、地域住民への説明責任を果たすために法律が改正されたものです。

■対象施策
(結果報告書一部抜粋)
規範意識を養い豊かな心と体を育む教育の推進(学校教育課所管)
各学校においては、道徳教育の全体計画や年間指導計画に沿った充実が図られています。スクールソーシャルワーカー・スクールカウンセラーによる教育相談活動の成果が十分に見られる。5・6年複式学級の児童を対象とした「セカンドスクール」を、森の駅たるみずにおいて実施し、好評であった。「一校一運動」については、各学校の実態に応じて、特色ある活動が展開されつつある。

■外部評価委員会の点検・評価
少子化の進む本市教育の在り方について、「セカンドスクール」の実施や「一校一運動」の推進は、その高い評価と合わせて特筆される。小学校における長所を生かす複式学級教育の在り方とともに、今後も適確で大胆な取組が求められる。また、児童・生徒が未熟であるが故に起こる諸問題については、スクールソーシャルワーカーやスクールカウンセラーと学校・家庭との連携が適切に図られるようにしてほしい。

※詳細は、ホームページ・情報公開室で報告書を公開しています。



教育委員会 事務点検・評価報告

教育総務課
庶務係
☎内線 32-7211



大野自然学校 夏事業の報告

社会教育課
大野E S D自然学校
☎ 32-0156



①第18回おおの探検隊【開催：8/7(火)～8/10(金)・内容：垂水の「山」「海」「川」を満喫しよう！】、②垂水メジャーボーイズキャンプ【開催：8/24(金)～8/25(土)・内容：自主キャンプ】、③第5回たるみず縄文キャンプ【開催：8/27(月)～8/28(火)・内容：縄文時代にタイムスリップして、昔の生活を体験してみよう！】、④⑤第5回キッズキャンプ【開催：8/29(水)～8/30(木)・内容：今年の夏休みはキャンプに挑戦だ！】

大野自然学校は、垂水市、鹿児島大学(及び演習林)、地域(大野地区)の三者の協力の下、大野地区公民館別館(旧大野小中学校)を主なフィールドとし、様々な体験活動を提供しています。今年の夏休みも県内外の多くの子どもたちが自然学校を利用しました。その活動風景を報告します。なお、今後も自然学校の主催事業はもちろん、自主研修等でのご利用もお待ちしております。

◎今後の主催事業
第19回おおの探検隊(冬)
■開催
12月15日(土)～16日(日)
■内容
みんなで1年間をふりかえり、新しい年を迎える準備をします。
■対象
小学1年～6年生
▶大野自然学校HP
<http://www.city.tarumizu.lg.jp/esd/>



つなみ (森健/編)

宮城・岩手・福島の115人の子どもたちが刻みつけた3・11の記憶。つなみの被災地となった宮城・岩手の子どもの作文集「つなみ」に、いまでも原発事故に苦しむ福島の子どもの作文を加えた完全版。



いざ、図書館へ！



◎垂水市立図書館
問い合わせ先：☎ 0994-32-7111
開館時間：午前9時30分～午後6時



空飛ぶ広報室 (有川 浩)

職業、広報官。取り扱い商品は「航空自衛隊」！事故で戦闘機パイロットの道を絶たれた空井大祐の配属は広報室だった。『E★エブリスタ』連載に書き下ろしを加えて書籍化。



Ameba でブログ やろよ！2012-13年版 (デジタル)

やさしい解説でアメブロを楽しむ方法を教えます！ブログ記事の作成、デザインの変え方、アクセスアップのテクニック、アメゴールドの獲得方法など情報満載。



はじめてでも簡単！ おうちでできる水耕栽培 (河村 穂子)

ブラコップでサニーレタスを、お茶パックで葉ねぎを、ヨーグルトパックでいんげん豆を育てる！楽しみながら安心安全な無農薬の野菜を水耕栽培で育てる方法を紹介。



お知らせ

◎『ブックリサイクル 秋』を開催します！

読書の秋。読書週間を前に開催します。期間中、何回でも何冊でも好きな本を無料でお持ち帰りいただけます！

▶期間 10/13 (土)～10/28 (日)

※ 10/15・22 は休館

▶時間 午前9時30分～午後6時



◎もっと大事に扱きましょう！

図書館の本は皆様が利用する本です。マナーを守って気持ちよい読書の秋を過ごしましょう。



▲破れた本と傷がついたDVD

●ちっちゃいおはなし会 (10:30～) 10/3 (水)・10/17 (水)

●おはなしの時間 (14:00～) 10/20 (土)

●10月休館日 1 (月)・8 (月)・15 (月)・22 (月)・29 (月)

●11月休館日 5 (月)・12 (月)・19 (月)・23 (金・祝)・26 (月)

※ 11/3 (土) は祝日開館します。

新着本



おうちで作れるかわいなおすし (松尾みゆき)



おとなごはんと一緒に作るあかちゃんごはん (高橋若奈)



猫弁と透明人間 (大山淳子)



家庭でできる脳卒中片マヒのリハビリ やさしい図解「川平法」 (川平和美)



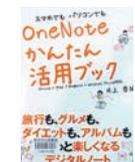
にほんのおまじない (広田千悦子)



南十字星の誓い (森村誠一)



大生したけりや医療とかわかるな (中村仁一)



スマホでもパソコンでもOneNoteかんたん活用ブック (井上香緒里)



退出ゲーム (初野 晴)

助成対象ツアー

1さんふらわあで行く古都奈良公園と堺3日間

- ①内容 奈良公園観光、仁徳陵古墳・堺市博物館見学、鉄砲鍛冶屋敷見学など
- ②日程 11月2日(金)～4日(日) 2泊3日(定員35人)
11月23日(金)～25日(日) 2泊3日(定員70人)
- ③旅行代金(自己負担額) 9,900円
- ◎お問い合わせ (株)タビックスジャパン ☎0994-40-2100

2さんふらわあで行くダックツアーと豪華バイキング

- ①内容 ダックツアー(水陸両用バスでの大阪市内観光)、通天閣散策など
- ②日程 11月13日(火)～15日(木) 2泊3日(定員25人)
- ③旅行代金(自己負担額) 12,400円
- ◎お問い合わせ (株)サニーワールド ☎0994-31-1616

3さんふらわあで行くなんばグランド花月100周年記念特別公演

- ①内容 万博公園見学、なんばグランド花月公演見学など
- ②日程 11月28日(水)～30日(金) 2泊3日(定員70人)
- ③旅行代金(自己負担額) 10,500円
- ◎お問い合わせ (株)サニーワールド ☎0994-31-1616

ツアースケジュール

日程	時間	スケジュール	備考
1日目	17:55	志布志港出港【船内泊】	※すべてのツアーには添乗員が付きます。移動は専用バスになります。
	7:40	大阪南港到着	
2日目		【終日各ツアー】	※2泊とも、さんふらわあの船中泊になります。
	17:55	大阪南港出港【船内泊】	
3日目	9:40	志布志港到着 解散	

大 隅半島4市5町
で構成する、大隅総合開発期成会では、「さんふらわあ」志布志・大阪航路の利便促進を図るため、「さんふらわあ」を往復利用するツアーに対し旅行代金の一部を助成します。夕方に志布志港を出港し、目覚めれば大阪に到着する「さんふらわあ」では、ゆっくりくつろぎの旅が満喫できます。リゾートホテルのような豪華な雰囲気「さんふらわあ」で思い出づくりを試みませんか。ぜひご利用ください。



フェリーさんふらわあ
利用ツアーを助成します。

企画課
地域政策係
☎内線 245



「救急医療週間」
集団事故救急救助訓練

垂水市消防本部
☎32-1019

毎 年9月9日の救急の日
を含む一週間は、救急医療週間と定められており、全国各地で行事が開催されます。本市では、9月14日(金)に市役所前で集団事故救急救助訓練を実施しました。現場では消防、警察、垂水市立医療センター垂水中央病院が連携して、多数傷病者が発生する集団事故救急救助案を想定し、初動体制の確立や救急救助技術の向上及び他機関との連携、応急救護所の設営やトリアージに関する傷病者の管理活動等の訓練が展開されました。今後も緊急時に的確な対応を行うため、危機管理体制の整備・強化を図ってまいります。

■訓練想定

9月14日(金)14時頃、市役所前の県道で普通乗用車とマイクロバスが衝突し、多数の負傷者が発生する。また、車両に脱出不能の負傷者もいる。なお、普通乗用車から煙も出ており炎上のおそれもある。

Q

次の3つの数字は平成23年に日本国内で
起こった交通事故に関連する数字です。
どれが何を示していると思いますか？
想像してみてください。

① 691,937

② 854,493

③ 4,612

※答えは次のページで！

水之上地区内にある交通安全を啓発する標柱▶

水之上地区は、垂水市の中心を走る国道220号から少し内陸に入った場所にある自然豊かな場所。交差点や路地など、地域住民の手によって十数か所に設置されています。



特集

数字で見る交通事故

交通事故ゼロ という願い。

今年8月、鹿児島県内における交通事故の死者数がゼロとなりました。鹿児島県で月間の死亡事故が無かったのは1952年以来60年ぶりのこと。

しかし、交通事故の被害に遭う人が後を絶たないのも事実。私たちの日常と隣り合わせの交通事故。

私たちは何を考え、何をしなければならぬのか。

まずは現状を知る！

事故発生件数を知る！

交

交通事故について考える上で、まず知らなければならぬこと、それは「交通事故の現状」です。現状を知らば、自ずと考えなければならぬことが見えてきます。交通事故の現状を知る上で便利なものがあります。それは「統計」です。統計は、総務省が実施している「国勢調査」や農林水産省が実施している「農業センサス」などがよく知られています

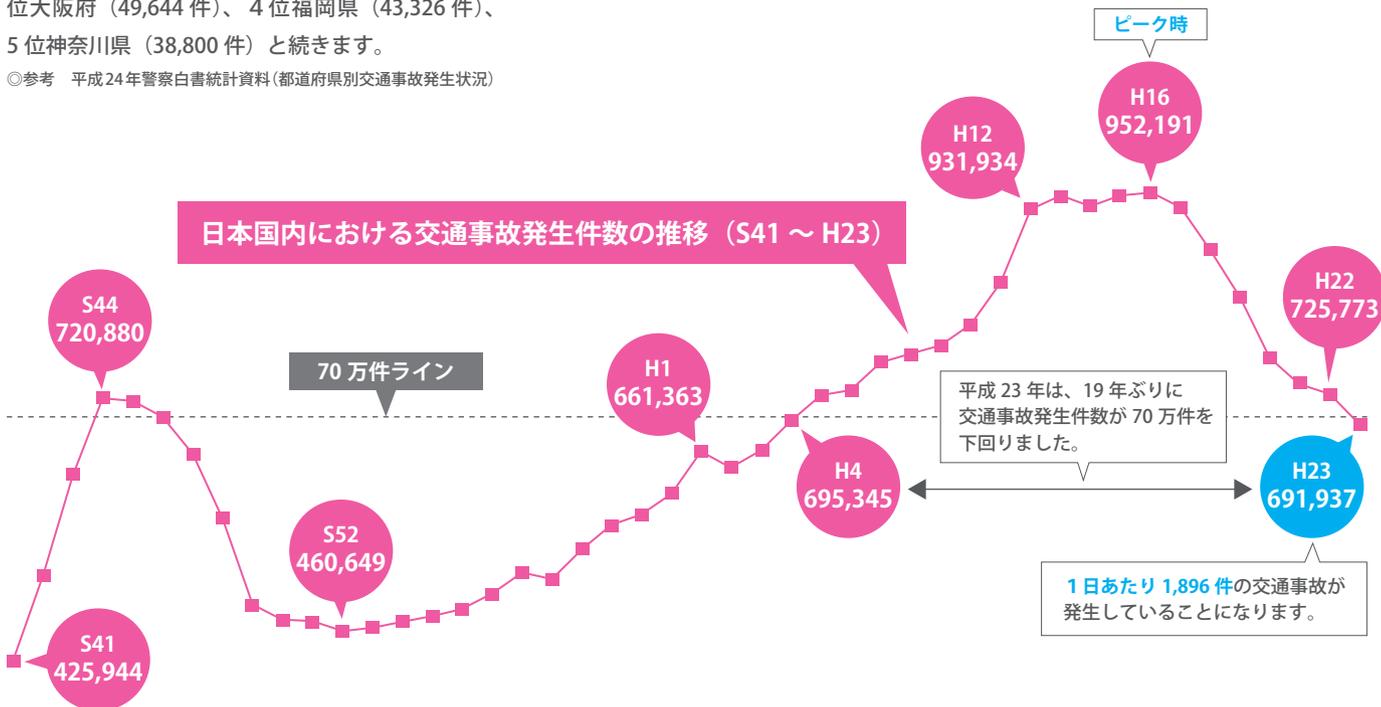
が、交通事故に関しては、鹿児島県警察が公表している「交通統計（交通事故日報、交通事故月報など）」があるほか、警察庁が出している各都道府県の統計資料を集約した「警察白書」や「交通事故統計」などがあります。冒頭で紹介した3つの数字は、これらの統計からご紹介しています。それでは、3つの数字から交通事故の現状を見て

Q1 691,937

平成 23 年鹿児島県内での交通事故発生件数は、全国で 22 番目に多い 10,062 件（平成 22 年比較 469 件減）でした。ちなみに、一番多いのは、東京都（51,477 件）、次いで 2 位愛知県（49,998 件）、3 位大阪府（49,644 件）、4 位福岡県（43,326 件）、5 位神奈川県（38,800 件）と続きます。

◎参考 平成 24 年警察白書統計資料（都道府県別交通事故発生状況）

答え **平成 23 年交通事故発生件数（件）**
「691,937」は、平成 23 年の交通事故の発生件数を示しています。



interview

鹿屋警察署 垂水幹部派出所に 聞きました！



鹿児島県鹿屋警察署
垂水幹部派出所 亀澤龍海 警部補

国道220号における交通事故について見てみると、右図のように毎年のように「正面衝突事故」が発生しています。また近年では、車両同士の事故では「正面衝突事故」よりも「追突事故」が多くなっています。平成23年に鹿児島県内で起こった交通事故10,062件のうち、車両同士の事故は、7,844件と全体の7割を占め、1位「追突事故」3,305件、2位「出会い頭衝突」2,121件、3位「正面衝突事故」321件となっています。「追突事故」の原因は、脇見によるものが多いですね。また、物損事故を見てみると、全体の20%がコンビニや、スーパーなどの駐車場で起こっています。駐車場では、車の前方から駐車したため、バックで車を出す際に、後ろを通行している車と衝突してしまうケースが多く見受けられます。駐車場では、是非バック駐車をお願いいたします。

市民の皆さん、運転をする方は、緊張感を持って運転していただき、歩行者の方は、車の直前・直後を横断しないなど、ゆとりのある歩行をお願いいたします。

みましましょう。まず、最初の数字「691937」は、平成23年に起こった**交通事故発生件数**を示しています。発生件数は、右下グラフからも分かるように、平成16年の95万2191件をピークに減少し、平成23年は、19年ぶりに70万件を下回りました。また前年と比較した場合、3万3836件減少していることが分かります。しかしそれでも、1日あたり1896件の交通事故が発生していることになりました。それだけ、私たちの暮らしのすぐそばに、交通事故という悲劇が潜んでいることになります。

平成19年以降の 垂水市内の正面衝突事故発生場所▶

※一部平成18年発生分も含む

※車同士の正面衝突のみを掲載しています。そのため、垂水市内で発生したすべての交通事故を掲載しているわけではありませんのでご注意ください。



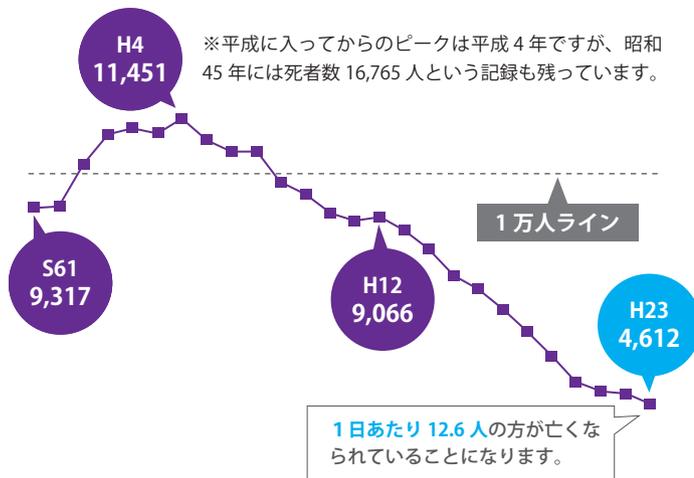
Q3 4,612 Q2 854,493

答え 平成 23 年交通事故死者数 (人)

A 「4,612」は平成 23 年の交通事故死者数を示しています。

死者数を知る！

最後の数字は、「4,612」です。これは平成 23 年の交通事故死者数を示しています。死者数は、平成 12 年の 9,066 人から 11 年連続で減少しています。死者数のピーク時は、昭和 45 年の 16,765 人で、その時の約 3 割以下にまでに死者数が減ったことになり、依然 1 日あたり 12.6 人の方の尊い命が失われていることとなります。

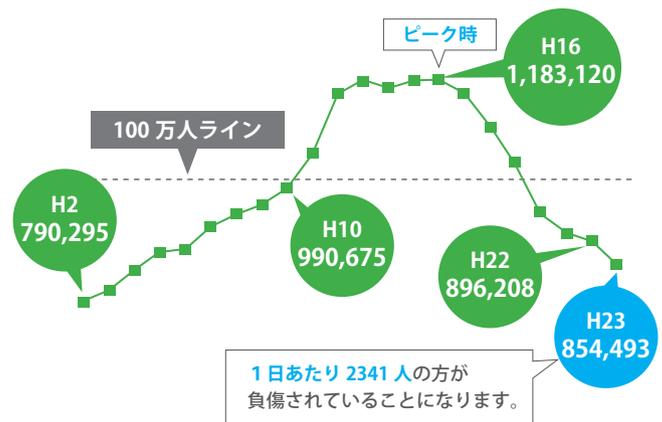


答え 平成 23 年交通事故負傷者数 (人)

A 「854,493」は平成 23 年の交通事故負傷者数を示しています。

負傷者数を知る！

2 つ目の数字は、「854,493」です。これは平成 23 年の交通事故負傷者数を示しています。負傷者数の推移は、前ページの交通事故発生件数と同様な推移をたどり、平成 16 年をピークに 7 年連続で減少しています。また前年と比較した場合、4 万 1,715 人減少していることが分かりますが、事故件数同様 1 日あたりに換算すると 1 日 2,341 人の方が負傷されていることとなります。



interview



垂水市役所
市民相談サービス課
課長 中谷大潤

市民の皆様こんにちは。市役所市民相談サービス課長の中谷です。本課では、交通安全や市民相談・消費生活相談などを所管しております。交通事故における垂水市の現状として、近年死亡事故が多発しております。幸いにも今年は今ままで死亡事故の発生もなく、交通事故発生件数も昨年に比べ減少しています。この状態を持続するために、市は、鹿屋警察署や垂水地区交通安全協会、垂水地区安全運転管理協議会並びに振興会、関係団体と協力して広報活動や四季を通じての交通安全運動等の周知徹底、さらに高齢者や子供たちの交通安全教育を実施していきたいと考えておりますので、市民の皆様方のご協力をよろしくお願いいたします。なお、高齢者（65歳以上）につきましては、県内における死亡事故の過半数を高齢者が占めておりますので、地域で開催される交通安全教室には必ず参加され、事故防止に努めてくださるようお願いいたします。

先人たちの願いも 今を生きる 私たちの願いも同じ。

新城宮脇の国道 220 号沿いの交通安全観音像▶
垂水市内にはこの交通安全観音像のほかに、中央地区
や水之上地区などにも交通安全観音像があり、昔から
地域の願いとして交通安全が祈願されています。



Schedule 秋の交通安全運動とその後のスケジュール

先月末行われた「秋の全国交通安全運動」や今後の交通安全に関する主な取組をご紹介します。市民の皆様の積極的なご参加や、交通安全への意識改革をお願いいたします。

■秋の全国交通安全運動期間

9月21日（金）～30日（日）

9月21日（金） 出発式（垂水幹部派出所）
街頭キャンペーン（新城支所近く）

9月26日（水） 垂水高校街頭キャンペーン
交通安全かかしコンテスト（道の駅たるみず）

■高齢者宅訪問指導強化月間

9月21日（金）～10月20日（土）

垂水幹部派出所では、日頃から高齢者のお宅訪問を行っていますが、特に上記期間では交通安全の指導などを行っています。

■ナイトスクール 10月18日（木）

洋服によって夜間の見え方が異なることや、夜光反射材の効果、車種による距離感の違いなど、夜間ならではの交通安全教室を開催します。参加は誰でも自由にご参加いただけます。

◎場所 協和中学校跡地 ◎時間 午後6時30分～

「数字」をテーマにお届けした
今月の特集、いかがだったで
しょうか。日頃、目にする機会
の少ない「統計による数値」と
いう角度から交通事故を見るこ
とによって、交通事故の全体像
を掴み、これまでと異なる意識
の創出を試みてみました。尊
命を守るために、一人一人がで
きることは、何なのでしょう
か。真っ先に言われるのが「意
識改革」です。垂水市では、第
9次交通安全計画（平成23年度

（27年度）において、「高齢者
の安全確保」を重点とし、重
点事項の一つとして「市民自ら
の意識改革等による交通安全意
識の高揚」を掲げています。「意
識改革」は簡単なことではあり
ませんが、きっかけは、今回ご
紹介した統計や、交通安全教室へ
の参加、地域に設置されている
交通安全の標柱、交通安全観音
像など、私たちのすぐ近くにあ
ります。この機会に交通安全に
ついて考えてみませんか？



かわかみ まな
川上愛乃ちゃん 1歳 田神
平成23年8月23日生
お兄ちゃん大好き・食べる事大好きなまなです。元気いっぱい育つてね♡♡♡ババ日夫・ママ三和乃♡



かわかみこうのすけ
川上幸之助くん 5歳 田神
平成19年3月23日生
妹が大好きな幸之助です。来年から小学生なので楽しく頑張ってる♡♡♡ババ日夫・ママ三和乃♡



Happy Birth Day♡

はまもとゆづき
濱本優月ちゃん 4歳 市木
平成20年10月25日生
ダンスが大好きなゆづきちゃん♡いつもニコニコ笑顔ありがとうございます♡♡♡ババ豊和・ママ聡子♡



みさかあきと
美坂瑛人くん 3歳 潮彩町
平成21年1月15日生
お兄ちゃん、お姉ちゃんと仲良く遊んでね♡♡♡ババ康人・ママ佐和子♡



あきばいちと
秋葉一翔くん 6ヶ月 鹿児島市
平成24年3月16日生
一翔には沢山の「初めて」が待ってるよ。一緒に楽しい思い出を作ろうね♡♡♡ババ佳彦・ママ由香里♡



そのだえいだい
園田瑛大くん 4ヶ月 中俣
平成24年5月29日生
さみしがり屋の瑛くん。兄ちゃん姉ちゃんに負けずに、元気に育つてね♡♡♡ババ剛介・ママ直美♡



そのだなはな
園田七葉ちゃん 2歳 中俣
平成21年11月19日生
明るく楽しい七ちゃんの歌にはいつも元気をもらってるよ！ありがとうございます♡♡♡ババ剛介・ママ直美♡



そのだかんたい
園田葉大くん 5歳 中俣
平成19年9月10日生
素直で優しい葉くん。いつもお手伝いありがとうございます♡♡♡ババ剛介・ママ直美♡

写真大募集!



市内にお住まい又は本市出身者のお子様（未就学児童）のナイスな笑顔写真を募集します。①写真②子供と保護者の名前（必ずふりがなを）③住所④電話番号⑤生年月日⑥年齢⑦簡単なコメント（33文字以内）⑧掲載希望月を添えて、直接お持ちいただくか電子メールでご応募ください。みなさまのご応募お待ちしております！

なお、育児やお子様の成長でお悩みのことなどがございましたら、ご遠慮なくご相談ください。

■ルール

- ▶保護者からのご応募に限ります（他薦は不可）。
- ▶掲載月をご希望の場合は、その前月の10日までにご応募ください。（例：11月号掲載希望→10/10締切）
- ▶枠に限りがありますので、先着順の掲載とします。掲載できなかった場合は翌月以降の掲載となります。
- ▶掲載されたことで、応募者が被った損害については市は責任を負いません。

◎申し込み先：市総務課秘書広報係☎内線 271
メール infota@city.tarumizu.lg.jp（画像2MB以内）
（メール着信確認の連絡がない場合はご連絡ください。）

◎子育て相談窓口
市保健福祉課健康増進係☎内線 138・164

Tarumizu kids smile room.
たるみずキッズ・スマイル・ルーム

垂水市は、子供たちと子育て世代を応援します！

うちの子は、今幼稚園の年長組なの。前歯も抜けて少しずつ確実に成長している姿を残したい！しかも「垂水市」の広報誌に掲載して、このまちで成長した証を残したい！でも、年齢制限があるからちょっと無理なのかな～？

僕のうちには、来月生まれる予定の子供がいます。出産の記念にぜひ掲載したいんだけど、年齢制限があるからなー。お世話になっているあの方にも、赤ちゃんの顔を見せたいけど、なかなか直接会う機会がないんだよなー。

そんなお声にお応えします！

これまでの掲載対象は、市内にお住まいか市出身の方のお子様のうち、年齢制限を「満1歳から3歳まで」で設定していました。これは幼稚園や保育園に入園する前のお子様や子育て世代の皆様にとって、本誌面が新たなコミュニティとなることを願っていたからです。しかし、市民の皆様から多くのご要望をいただいたことや、コミュニティの拡大による子育てライフの充実を期待して、年齢制限を変更いたします。皆様、この機会に是非ご利用いただきますようよろしくお願い申し上げます。

たくさんのご応募お待ちしております！

Happy Birth Day



いりさここみ
入佐心美ちゃん 7ヶ月 柴町
平成24年3月3日生
パパとママのところに生まれてきてくれてありがとう☆私達の宝物☆
♡パパ茂輝・ママ真奈美♡



もりたはる
森田春陽ちゃん 3歳 市木
平成21年3月23日生
毎日笑顔で癒してくれてありがとう☆保育園でもお友達と仲良くしてね♡♡♡
♡パパ洋一・ママ加奈♡



いわたひな
岩元雛奈ちゃん 5歳 本城
平成19年6月27日生
将来の夢は「RONIっ子」モデル☆
パパもママも応援してるからね♡♡♡
♡パパ大樹・ママりか♡



さかくちだいご
坂口大悟くん 3歳 市木
平成21年10月22日生
だいの笑顔に元気をもらってますます♪強くて優しい男の子になってね☆♡♡♡
♡パパ欣也・ママいづみ♡



たけしたまな
竹下愛菜ちゃん 1歳 海潟
平成23年9月21日生
まなちゃんの笑顔が大好きです♡これからも笑顔で周りを幸せにしていね♡♡♡
♡パパ洋平・ママ芳子♡



たけしたつべい
竹下哲平くん 4歳 海潟
平成20年10月3日生
哲平の明るい声と笑顔にいつも元気をもらっています★ありがとうございます♡♡♡
♡パパ洋平・ママ芳子♡



おばたちよか
小畑智世佳ちゃん 3ヶ月 本城
平成24年7月24日生
つぶらな瞳のちよちゃん、わが家の宝物です。いつも元気できてね♡♡♡
♡パパ誠・ママ香織♡



おばたゆきや
小畑幸也くん 2歳 本城
平成22年7月17日生
今年お兄ちゃんになりました。兄妹仲良く、元気に育ってください☆♡♡♡
♡パパ誠・ママ香織♡

Happy Birth Day

市内保育所地域活動事業

※詳細は保育所へご連絡ください。

通常入所していない児童・保護者が参加できる行事を実施します。

西宝寺保育園 ☎ 36-3241		
10/24	水	10:00～11:30 楽しい英語遊び
11/17	土	13:30～14:30 こども報恩講@本堂
さざなみ保育園 ☎ 35-2661		
10/20	土	10:30～11:30 園内開放
11/6・20	火	10:00～11:00 英語教室（4才児以上）
11/13	火	10:00～11:00 リトミック
慈恩保育園 ☎ 32-0007		
10/27	土	14:30～16:00 十五夜会
11/8	木	9:30～11:00 園外保育
11/15	木	10:00～11:00 園内開放
新城保育園 ☎ 35-3651		
10/18	木	10:30～11:00 英語あそび
10/25	木	10:30～11:00 ことばの教室
11/10	土	10:00～11:30 園内開放
11/15	木	10:30～11:00 英語あそび
水之上保育園 ☎ 32-5976		
10/24	水	9:00～11:00 リトミック教室（3・4・5才児）
11/1・15	木	9:30～10:00 英語あそび（4・5才児）
11/16	金	9:30～11:00 十五夜まつり
和光保育園 ☎ 32-0554		
10/17	水	10:00～11:00 スポーツ、体操他
10/20	土	10:00～13:00 異年齢交流事業
11/10	土	10:00～13:00 異年齢交流事業
11/13	火	10:00～11:30 英語で遊ぼう

乳幼児健診

◎お問い合わせ：保健福祉課健康増進係 ☎内線 138・164

3ヶ月児健診	
開催	10/11（木）垂水市市民館2階
受付	午後1時30分～午後1時45分
対象者	平成24年6月生
持参するもの	①通知書（健診票）②母子健康手帳
6～7ヶ月児健診	
開催	10/11（木）垂水市市民館2階
受付	午後0時30分～午後0時45分
対象者	平成24年3月生
持参するもの	①通知書（健診票）②母子健康手帳
3歳児健診	
開催	10/17（水）垂水市市民館2階
受付	午後1時～午後1時15分
対象者	平成21年3・4月生
持参するもの	①通知書（健診票）②母子健康手帳 ③歯ブラシ④コップ⑤タオル

※健診は母子保健法で定められた健診であり、乳幼児の病気の予防と早期発見、および健康の保持・増進を目的に実施しておりますので、必ず受診してください。ご都合が悪い場合は上記までご連絡ください。別日程をご案内します。



稲穂×高隈連山×赤トンボ

絶妙景観

Exquisite View

◎撮影／総務課秘書広報係 ◎撮影日／平成24年9月9日 ◎撮影場所／水之上地区／残暑厳しい9月、しかし自然は確実に秋の訪れを感じさせてくれます。高隈連山のミネラル豊富な伏流水で実った稲穂は頭を垂れはじめ、あとは色づきを待つばかりです。周辺には赤とんぼが飛び交い、ふるさとの便りを遠くに暮らすあの人に届けているようでした。収穫の秋、いよいよすぐそこに…。

1 鹿児島情報高校吹奏楽部 全日本吹奏楽コンクールへ出場！

9月1日（土）、鹿児島情報高校吹奏楽部に所属する垂水市出身の部員のみなさんが、市長室を表敬訪問されました。同部は、今年6月に本市で開催された「瀬戸口藤吉翁記念行進曲コンクール」でグランプリに輝いた強豪校ですが、7月に開催された県大会、8月に開催された九州大会でも全体の1位通過という圧倒的な強さで全国大会（11月・名古屋国際会議場）への出場権を獲得されました。垂水中出身で同部キャプテンの小森なお子さん（3年生）は、『中学校3年間の吹奏楽経験を活かして、高校でも努力を続けてきて良かったなと思っています。全国大会では全員の心をひとつにして感動を与えられるような演奏をしたいと思います。金賞目指して頑張りますので応援よろしくお祈りします。』と話されていました。ご健闘をお祈りします。

※写真向かって左から（掲載順：名前／学年／出身中／担当楽器）

- ①新福航さん／2年／垂水中央中／ティンパニ
- ②岡田麗さん／1年／垂水中央中／フルート
- ③尾脇市長
- ④小森なお子さん／3年／垂水中／クラリネット
- ⑤東美紗さん／3年／垂水中／ユーフォニアム
- ⑥坂元真由さん／1年／垂水中央中／トランペット



2 垂水市ゴルフ連盟 積極的な社会貢献活動を実施

9月9日（日）、垂水カントリー倶楽部で垂水市チャリティーゴルフ大会（主催：垂水市ゴルフ連盟）が開催され、集まった収益金の中から国旗日の丸発祥の碑建立期成会へ目録が贈呈されました。同連盟会長の美坂光徳さん（72）は、『ゴルフ愛好家のみなさんからいただいた大切な善意を贈ります。立派な碑を建立して垂水市のPRに役立ててほしいです。』と話されていました。また、同連盟は今年6月にも宮城県南三陸町で東日本大震災の復興支援活動に取り組まれている一般社団法人よみがえれ南三陸（中島響代表理事＝浜平出身）に対しても支援金を贈られています。同連盟は「ゴルフを通じて社会に貢献する。」を基本理念に活動している団体です。過去には、瀬戸口藤吉翁記念行進曲コンクールや垂水島津家林之城築城四百年記念事業等への協力実績があります。また、毎年、「ゴルフ教室」や「チャリティーゴルフ大会」などを開催し、ゴルフの普及と競技人口の底辺拡大に取り組んでいらっしゃいます。

写真上／左：美坂会長、右：国旗日の丸発祥の碑建立期成会堀内貴志事務局長
写真下／左：美坂会長、右：よみがえれ南三陸中島響代表理事



5 垂水メジャーボーイズ 地元垂水大会で見事に優勝！

8月18日（土）、19日（日）に本市で開催された第8回メジャーボーイズ垂水大会で、垂水メジャーボーイズ（永田健悟監督）が見事に優勝しました。決勝戦は息詰まる投手戦となりましたが、小濱柊投手（垂水小6年）と川畑穰投手（垂水小5年）の継投で志和池野球スポーツ（都城市）に4-1で勝利しました。キャプテンの児玉幸翼選手（垂水小6年）は『新チームになってから初めて優勝できて嬉しかったです。』と話してくれました。優勝おめでとうございます！なお、同少年団は随時部員を募集しているそうです（秋峯さん☎090-1190-9015）。



3 中馬翼さん（鹿児島 DW） 全日本クラブ野球選手権へ出場！

9月18日（火）、海潟在住で垂水市漁協青年部の中馬翼さん（28）が市長室を表敬訪問されました。中馬さんは社会人硬式野球チーム鹿児島ドリムウェーブに所属され、第37回全日本クラブ野球選手権大会九州予選で見事に優勝し、9月7日（金）～10日（月）に西武ドームで開催された全国大会に出場されました。強打の4番打者としてチームを牽引された中馬さんは、『このチームは、これからは大事だと考えています。今回の経験を活かして、チームの躍進に貢献できるようにがんばりたいです。』と話されていました。今後のご活躍をお祈りいたします。



6 垂水小学校6年生 被災地へ支援物資を贈りました！

8月30日（木）、垂水小学校6年生のみなさんが、かねてから交流があり、東日本大震災で被災した宮城県気仙沼市立大谷小学校へ掃除機を贈りました。これは、たるみずふれあいフェスタ等で募金活動を実施し、集まった募金から贈られたものです。中心となって活動した中島翔さんと北方柚葉さんは『みなさんからいただいた善意で掃除機を贈りました。大切に使って復興に役立ててほしいです。』と話されていました。なお、このほかにも青少年赤十字を通じて、東日本大震災や九州豪雨災害の被災地へ義援金を贈られています。積極的な行動力に敬意を表します。



4 ありがとうございました！ 慈恩保育園、七夕飾りを寄贈

8月6日（月）、慈恩保育園のみなさんから市役所と消防署に七夕飾りを設置していただきました。園児たちはこの日のために6月末から7月いっぱい作業をされたそうです。『色紙を切る作業から始まり、2色の色紙を交互につないでいき、お友だちと長さを比べ合ったりして、七夕飾りを楽しみながら作っていました。』と担任の先生がにこやかに話してくださいました。また、短冊には自分の夢やできるようになりたいことなどを書いたりして、願い事がかないますようにと終始笑顔で飾り付けしてくれました。園児のみなさんの願い事はきっと叶うことでしょう。



9 第10回岳野交通安全 ニュースポーツ大会が開催！

8月4日（土）岳野グラウンドゴルフ場で、毎年恒例となっている岳野交通安全ニュースポーツ大会が開催されました。今年で10回目の開催となった本大会には、60名を超える方が参加され、参加者は交通事故防止に関すること等の説明を受けた後、グラウンドゴルフを行いました。岳野地区のグラウンドゴルフ場は、通常のコースの他に林の中をラウンドするコースがあり、参加者は難しいコースに四苦八苦しながらも楽しんでプレーしていました。競技終了後は公民館で結果発表と昼食会が行われ、おにぎりとお焼き鳥を食べながら参加者同士交流を深めました。



7 垂水市消防団第1分団（中央分団） 肝属支部消防操法大会3位入賞！

8月6日（月）、鹿屋市で平成24年度肝属支部消防操法大会が開催されました。大会当日は、日頃の訓練の成果を発揮した垂水市消防団第1分団（中央分団）が自動車ポンプの部で見事3位入賞を果たしました。指揮者の大窪勇二さんは『次の大会では県大会出場を目指します。今後も市民の安心安全な暮らしに寄与したいです。』と抱負を話されました。また、小型ポンプの部に出場した第5分団（大野分団）は惜しくも6位という成績でした。

※後列左から、松下輝幸分団長、葛迫翔太さん、鎌田一徳さん、吉崎元保副分団長、前列左から、大窪勇二さん、木場光さん、宮迫隆恵さん



10 垂水武道館の剣士たち 夏休み最後の大会で準優勝に輝く。

8月26日（日）さつま町で「菊水旗争奪少年剣道練成大会」が開催され、垂水武道館のA・B2チームが参加しました。本大会は5人制の勝ち抜き方式のため先鋒が大事な役目となります。Aチームは中原元君（垂水小5年）、Bチームは小川滉士郎君（垂水小4年）が先鋒として出場。Bチームは小川君を中心に善戦しましたが接戦の末敗退。一方、Aチームは1回戦3人抜き、2回戦4人抜きと大活躍した中原君を中心に抜群のチームワークで堂々の準優勝に輝きました。夏の暑さに耐えながらの厳しい練習の成果を発揮した子供たち同様、保護者、指導者陣も大変喜ばれていました。今後のさらなるご活躍を祈念いたします。



8 辻井いつ子文化講演会 盛大に開催される。

8月10日（金）、垂水市文化会館において世界で活躍する奇跡のピアニスト辻井伸行さんの母、辻井いつ子さんの講演会が開催されました。演題のとおり「明るく、楽しく、そしてあきらめない生き方」をモットーに取り組んだ子育て論や体験をお話されました。彼女は全盲というハンデを負った我が子伸行さんに自然界の色や美術館の絵画をアナウンサーだった頃のように“実況”をされたそうです。そんなある日幼い伸行さんは『今日の風、何色？』と聞いたそうです。少し切なくも美しい言葉ですよね。誰とでも気さくに話される辻井いつ子さんは優しさと強さを持った素敵な方でした。





なかまた 中俣 (下)



かわおど 川踊り



「中俣川踊り」は、今から約160年前、伊集院の坪内作馬という人物が伝えたと言われる踊りです。川おどり、川内おどり、水神おどりととも言われています。旧暦8月16日に水神を祭り、雨乞い豊作を祈って奉納されてきました。

中俣川踊りには、上川踊りと下川踊りの二つの踊りがあります。演目は上と下で少し異なりますが、「奴踊り」、「女踊り」、「女踊り口説」、「小男」、「小男口説」、「大男」、「大男口説」、「水がき」、「ドンドン節」と多彩で、「鹿児島ハンヤ節」も取りこまれています。また、鳴り物は「鐘」、「太鼓」、「鼓」、「三味線」が使用されています。

上川踊り・下川踊りともに戦後途絶えていました。昭和45年に一旦は復活したものの、踊り手不足などで昭和63年には再度途切れてしまいました。

平成9年、上・下ともに保存会が復活し、以降各種イベントで披露してきましたが、上の方は後継

者不足で現在活動を中止している状況です。

しかし、下の方は積極的に活動しており、平成23年度には公民館講座として踊りの伝承を実施(年10回)しました。

また、地区内の協和小学校児童にも伝承を開始しました(総合的な学習の時間等を活用)。川踊りの際、頭にかぶるかぶりものには飾りを付けますが、子どもたちが身の回りにあるいろいろなものを使用して飾り付けを行い、自分だけのかぶりものを製作しました。そうすることで、よりいっそう川踊りに対する愛着が深まっているようです。中俣(下)川踊り保存会の皆さんは、迫田則行会長のもと一致団結して保存と伝承に取り組み、毎年今宮神社への奉納を始め、校区の敬老会等で踊りを披露しています。

※参考・引用文献／1998「垂水市史(上)改訂版」垂水市教育委員会／2004「ふるさとの歴史協和編」中島信夫

さらっと見落としがちな「お知らせ」。
でも大事な情報が詰まっています！見逃さないで！

TARUMIZU
INFOR
MATION

見逃せない！

～今月、特に注目のインフォメーションはこの6つ！～

TARUMIZU
INFOR
MATION

催物・イベント

秋の産業祭 & 第36回市民文化祭

1

詳しくは下と裏表紙→

TARUMIZU
INFOR
MATION

催物・イベント

第51回 市民体育祭秋季大会

2

詳しくは左ページ→

TARUMIZU
INFOR
MATION

相談

行政相談週間 無料相談

3

詳しくは左ページ→

TARUMIZU
INFOR
MATION

お知らせ

犬の登録と 狂犬病予防注射

4

詳しくは26ページ→

TARUMIZU
INFOR
MATION

健康

特定健診・長寿健診を 受診しましょう

5

詳しくは27ページ→

TARUMIZU
INFOR
MATION

福祉

高齢者のインフル エンザ予防接種

6

詳しくは28ページ→

催物・イベント

第24回関西垂水会

総会・懇親会

毎年恒例、関西垂水会が開催されます。関西在住の垂水市ゆかりの方々の親睦会です。

■開催 10月21日(日)

■時間 午前11時30分～
午後3時30分

■場所 新大阪ワシントン
ホテルプラザ

◎問い合わせ先…同事務局 ☎
090-8212-4903

1 産業祭&文化祭

秋の風物詩「たるみずふれあいフェスタ2012秋の産業祭」と「第36回垂水市民文化祭」が開催されます。詳細は裏表紙からご確認ください。

輝けヤングハート & ヘルス事業

秋の産業祭会場で若者の健康増進・献血推進のため県赤十字血液センターと協働実施します。

■開催 11月4日(日)

■時間 午前9時～午後4時

■場所 キラードーム駐車場
※産業祭会場内で実施

■対象 市内に居住又は勤務する20歳～39歳までの人

■内容 通常献血、血液検査サー
ビス、健康チェック、相談等

◎申込・問い合わせ先…市民課
国保係 ☎内線160

第22回ニューススポーツ フェスティバル

ニューススポーツを楽しむためのフェスティバルが開催されます。さわやかな秋の1日、スポーツにチャレンジしませんか。

■開催 11月11日(日) 雨天決行

■時間 午前8時30分～正午頃

■場所・競技種目

- ①陸上競技場
- グラウンドゴルフ・ペタンク
- ②体育館
- シャッフルボード・輪投げ
- スカットボール

■申込締切 11月6日(火)

※5人1組で申し込んでください。

◎問い合わせ先…社会教育課市
民スポーツ係 ☎32-3091

TARUMIZU INFORMATION 2
**第51回垂水市市民
 体育祭秋季大会**

今年度も多くの競技を開催します
 ますので、市民の皆さんの多数
 の参加をお待ちしております。

- 開催 10月28日(日)
- 時間 午前9時〜午後3時頃
- 場所 垂水市陸上競技場
- ◎問い合わせ先.. 社会教育課市
 民スポーツ係 ☎32-3091

文化会館イベント情報

- 垂水市小・中合同音楽会
- 開催 11月9日(金)
- 時間 午後1時〜午後3時30分
- ◎問い合わせ先.. 学校教育課 ☎
 32-7213
- たるみずスマイルコンサート
 VOI・2

- 開催 11月18日(日) 午後2時
- ※いずれも入場無料です。
- ◎問い合わせ先.. 垂水市文化会
 館 ☎32-7551

**第32回垂水市地区
 公民館経営研究会**

大切な郷土芸能や伝統行事の

伝承の方策を市民の皆さんと一
 緒に話し合います。

- 開催 11月25日(日)
- 時間 午前9時〜午前11時55分
- 場所 垂水市文化会館
- 料金 無料
- 内容 パネルディスカッション
 / 郷土芸能披露等
- ◎問い合わせ先.. 社会教育課 ☎
 32-0224 / 垂水市文化会館
 ☎32-7551

募集

**JICA
 ボランティア秋募集**

「青年海外協力隊」「シニア海
 外ボランティア」の秋募集が実
 施されます。

- 受付期間 10月1日(月)〜
 11月5日(月)
- ◎問い合わせ先.. 国際協力機
 構(JICA)九州センター ☎
 093-671-8349

**国際ボランティア
 養成講座**

海外でボランティアをしてみ

たい方を対象とした講座です。

- 開催 10月27日(土)〜28日(日)
- 場所 カピックセンター(ア
 ジア太平洋農村研修センター)
- 料金 社会人5千円/学生
 2500円(宿泊費・食費等含)
- 応募 電話、FAX、メール
- 定員 20名(先着順)
- 締切 10月19日(金)
- ◎問い合わせ先.. カピックセン
 ター(アジア太平洋農村研修セ
 ンター) ☎45-3288、F
 AX 45-3258、メール..
 kaptic111@po3.synapse.ne.jp

相談

TARUMIZU INFORMATION 3
行政無料相談

行政について困っていること
 やわからないことを行政相談員
 に相談してみませんか。行政相
 談週間に相談所を開設します
 ので、お気軽にご相談ください。
 相談は無料で秘密は守られます。
 ※行政相談週間は10月15日(月)
 から21日(日)の一週間です。

- 開催 10月15日(月)
- 時間 午前10時〜午後3時
- 場所 垂水市牛根支所

◎問い合わせ先.. 行政相談員
 鶴田清孝 ☎32-2153

お知らせ

**鹿屋年金事務所からの
 お知らせ**

国民年金は、20歳から60歳ま
 での40年間、国民年金保険料を
 納めていただくことで、満額の
 老齢基礎年金を受給することが
 できる制度です。保険料の納付
 について、9月号でお知らせし
 ましたとおり、本年10月から3
 年間に限り、過去10年以内の納
 め忘れた保険料を納めることが
 できる、後納制度が始まりまし
 た。また、「年金機能強化法」に
 より平成27年10月からは受給資
 格期間が10年(120月)に短
 縮される予定です。これまで受
 給資格期間を満たさなかった方
 が年金を受給できる場合や、後
 納制度を利用することで受給で
 きるようになる場合があります。
 ◎問い合わせ先.. 国民年金保険
 料専用ダイヤル ☎0570-
 011-050 / 鹿屋年金事
 務所 ☎42-5121

TAKUMIZU
INFORMATION
4
犬の登録と狂犬病
予防注射の実施

■開催 10月24日(水)～26日(金)
■場所 地区公民館他(18箇所)

※下表参照

■対象 生後91日以上で、今年度まだ狂犬病予防注射を受けていない犬

■持参するもの

- ①通知書(登録犬のみ)
- ②予防注射料金 3千円

※新規登録(生涯1回)

注射手数料とは別に新規登録料3千円が必要です。

■注意事項

- ①愛犬の体調が良くない時は、当日会場にてご相談ください。
- ②会場には複数の犬が集まりまですので、暴れださないよう抑えることができる人が連れてきてください。
- ③注射前、注射後はできるだけ安静にし、激しい運動は避けてください。
- ④注射後、異常があったらすぐに獣医師に相談してください。
- ⑤注射後、約2週間は他の予防接種は受けしないでください。
- ⑥妊娠、授乳犬は今回接種せず、

後日受け
てくださ
い。

■その他

①飼い犬
の死亡や



飼い主の氏名・住所の変更があつた時は届け出が必要です。

②飼い犬のフンの後始末は飼い主の責任です。

③放し飼いはやめましょう。

◎問い合わせ先…生活環境課環境衛生係 ☎32-1297

ごみゼロ

九州キャンペーン

九州7県では、本年度から県民、事業者、行政が一体となって、食べ残しの減少や簡易包装商品等の購入、マイバッグの利用等のごみの減量化に向けた取組を実施しており、10月を強化月間としてごみの減量化を推進します。この機会に、ごみを削減していくライフスタイルについて考えてみましょう。

◎問い合わせ先…県庁廃棄物・リサイクル対策課 ☎099-1286-15545

▼犬の登録と狂犬病予防注射の日程表

日	地区	時間	場所
10/24 (水)	協和	9:00～9:15	中俣公民館
		9:25～9:40	協和地区公民館
	牛根	10:00～10:15	牛根麓公民館
		10:25～10:40	旧国鉄辺田駅跡
		10:50～11:05	二川公民館
10/25 (木)	垂水	9:00～9:20	下原田公民館
		9:30～9:50	三和センター
	水之上	10:00～10:15	今川原公民館
		10:45～11:00	大野原地区公民館
	大野	11:30～11:50	市宮住宅4F前
		13:00～13:20	新田神社前
		13:30～13:45	下市木1区公民館
10/26 (金)	新城	9:20～9:50	新城公民館
		10:00～10:20	柗原地区公民館
	浜平	10:30～10:40	旧JR浜平駅跡
		10:50～11:10	下宮神社前
	中央	11:20～11:40	鉄道公園駐車場内

肝属地区清掃センター
ごみ処理手数料改定

大隅肝属広域事務組合では、肝属地区清掃センター及び肝属地区大根田最終処分場へ直接搬入されるごみの処理手数料を下表のとおり改定することとなりました。今回の料金改定は、年々増える傾向にあるごみ量やごみを処理する維持管理費等を考慮したものであり、ごみの減量やリサイクル推進を図るものです。

◎問い合わせ先…大隅肝属広域事務組合環境衛生課 ☎63-0168

▼ごみ処理手数料改定内容 ※垂水市清掃センターの料金改定はありません。

区分	現行の手数料 (H25.3.31まで)	改定後の手数料 (H25.4.1から)
家庭系一般廃棄物 (可燃、不燃、可燃性粗大、 不燃性粗大)	100kgまで300円 100kg増すごとに 300円加算	10kgまで80円 10kg増すごとに 80円加算
事業系一般廃棄物 (可燃、不燃、可燃性粗大、 不燃性粗大)	100kgまで600円 100kg増すごとに 600円加算	

10月1日は土地の日、10月は土地月間

土地取引には届出を。

一定面積以上の土地取引には国土利用計画法に基づく届出が必要で、契約締結日を含めて2週間以内に市役所へ土地売買等届出書を提出しなければなりません。

■届出をしなかった場合や虚偽の届出を行った場合

6カ月以下の懲役又は100万円以下の罰金。

■届出が必要な土地の取引

①市街化区域 2千㎡以上

②①を除く都市計画区域

5千㎡以上

③都市計画区域以外の区域

1万㎡以上

◎問い合わせ先…企画課計画調整係 ☎内線246

市民講座 新規開設アンケートにご協力を。

市教育委員会では、ニーズに合った講座開設のために、市民の方からの要望を参考に講座メニューを検討していきます。みなさんの声をお聞かせください。

また、講師についての情報も大募集しています。

■方法 電話、市民館に設置してあるアンケート用紙・回収ボックスをご利用ください。

◎問い合わせ先…社会教育課 ☎3210224

秋の農作業事故ゼロ運動

県では農繁期となる9月から10月を「秋の農作業事故ゼロ運動」の実施期間と定め、農作業事故の未然防止と安全対策の周知徹底を図っています。農作業を行う際は、安全対策を励行し、安全作業を進めましょう。特にこの時期は、まだ日差しが強く、夏場の疲れがやすい時期です。十分な休養をとり、ゆとりをもって、農作業を行いましょ。

◎問い合わせ先…農林課振興係 ☎内線241

スポーツ安全保険

(財)スポーツ安全協会が、スポーツ・ボランティア等を行う5名以上のアマチュア社会教育関係団体の構成員を対象に、障

害事故および賠償責任を負う事故を補填するものです。活動充実のためにご利用ください。

■被保険者

5名以上のアマチュア社会教育関係団体の各個人

■対象事故範囲

①団体管理下の事故

②団体が指定する集合・解散場所と被保険者の住所との通常の

経路往復中の事故

※学校管理下の事故は除く

※期間 平成25年3月31日まで

※掛金振込日の翌日から有効

■申込方法

市体育館・市民館・鹿児島銀行にある加入依頼書を掛金と一緒に鹿児島銀行本支店の窓口にお出しください。

◎問い合わせ先…社会教育課市民スポーツ係 ☎3213091

健康



TARUMIZU INFORMATION 5
10月31日までに!

糖尿病や脳卒中、心臓病等の生活習慣病を予防するには、毎

年、定期的に特定健診を受診することが大切です。糖尿病や高血圧、脂質異常症(高脂血症)

は症状が悪化してから自覚症状が出る事が多く、早期に自分で気付くことは難しい病気です。

24年度の受診可能日は10月31日までです。まだ、受診していない方はお急ぎください。

■特定健診を受けられる人

①国民健康保険の被保険者で、

40歳から74歳までの人(国保人間ドックを受ける方は不可)

②特定健診受診券を持っている人

■受診方法 受診を希望する市内の各医療機関へ直接、電話でお申し込みください。

■受診料 無料

◎問い合わせ先…市民課国保係 ☎内線160

福祉

歯周疾患検診



40歳以上の成人は約8割が歯周病にかかっており、むし歯とともに歯を失う原因のひとつです。まだお済みでない方は、この機会にぜひ受診しましょう。

■期間 9月1日(土)～
11月30日(金)

■対象

- ① 40歳の方(昭和47年4月2日～昭和48年4月1日生まれの方)
- ② 50歳の方(昭和37年4月2日～昭和38年4月1日生まれの方)
- ③ 60歳の方(昭和27年4月2日～昭和28年4月1日生まれの方)
- ④ 70歳の方(昭和17年4月2日～昭和18年4月1日生まれの方)

■実施医療機関 いのうえ歯科医院／川畑歯科医院／重山歯科医院／ろくた歯科医院

■受診方法 実施医療機関に直接予約後、受診してください。なお、市役所から送信したハガキを受診時に提出してください。

■料金 無料

◎問い合わせ先…保健福祉課健康増進係 ☎内線138・164

特定血液製剤によるC型肝炎ウイルス感染給付金

出産や手術における大量出血等の際に、特定の血液製剤を投与されたことで、C型肝炎ウイルスに感染された方に、給付金を支給する仕組みがあります。

■請求手続期限

平成25年1月15日

◎問い合わせ先…厚生労働省相談窓口 ☎0120-55091002 (平日午前9時30分～午後6時)

TARUMIZU INFIRMARY 6
高齢者のインフル
エンザ予防接種

■補助対象者

①本市に住民票があり、満65歳以上の方(接種日に65歳の誕生日を迎えていないと不可。)

②本市に住民票があり、満60歳以上65歳未満で心臓や肝臓、呼吸器の機能又はヒト免疫不全ウイルスによる免疫の機能に障害を有する者として厚生労働省令で定める方(内部障害1級の方)

■補助金額

お1人1回分のみ1500円

(医療機関へは、接種料金から1500円を差し引いた金額の支払いとなります。なお、料金は医療機関により異なります。)

■接種期間

平成24年10月15日(月)～

平成25年1月31日(木)

■接種方法

①接種予定の医療機関へ必ずご予約の上、接種してください。

②「①」に該当の方は、各医療機関に水色の紙の予約票がありますので、身分証明書(保険証・免許証等)健康手帳(お持ちの方のみ)をご持参の上、直接病院へ行ってください。

③「②」に該当し接種を希望する方は、係までご連絡ください。

④かかりつけ医が市外の方又は市外の施設に入院・入所中の方は係までご連絡ください。

■その他

市外での接種を予定される方は、係まで必ずご連絡ください。※対象外の医療機関や本市が定める期間外の接種など補助対象とならない場合があります。

◎問い合わせ先…保健福祉課健康増進係 ☎内線138・164

垂水中央病院職員募集

■職種

①事務職 若干名

②薬剤師 若干名

③臨床工学技士 若干名

■受験資格

①来年4年生大学卒業見込みの

方又は4年生大学卒業で30歳までの方

②③有資格者又は来年3月資格取得見込みの方

■提出書類

履歴書(本人自筆、写真貼付)／卒業見込み証明書／成績証明書 ※既卒の方は履歴書のみ可

■提出期限 試験日4日前に必着

■試験場所 垂水中央病院

■試験日時 10月20日(土) 午前9時30分～

■試験内容 筆記試験(一般常識)／作文／面接

■その他 公設民営病院のため採用後の身分は(社)肝属郡医師会職員となります。

◎申込・問い合わせ…垂水中央病院総務課 ☎32-5211

障害者虐待防止法が施行されました。

「障害者虐待の防止、障害者の養護者に対する支援等に関する法律」が10月1日に施行されました。これは、障害者の自立及び社会参加にとって虐待を防止することが極めて重要なため、虐待の防止、早期発見、虐待を

ボート免許取得!!

*** お得! ***
 ★お友達とペア割・シニア割(60才以上)5%引!!
 ★お友達と3名様から7%引き!!



1級コース
 20t未満 距離 無制限
 ペア/シニア ¥139,650
 通常 ¥147,000

学 11/9(金)・10(土)・11(日)・12(月)
 (金夕方6時~ (出)夕方6時~ (日)昼1時~ (月)朝9時~ 連続4日間)
科 10月又は10/19(金)~の4日間

水上バイク たった1日半で取得!!
 ペア ¥70,300
 通常 ¥74,000

2級コース 最短
 20t未満 距離 5海里
 ペア/シニア ¥117,800
 通常 ¥124,000

学 11/10(土)・11(日) **土・日で取得!**
 (土)夕方6時~ (日)昼1時~
科 10月又は10/20(土)・21(日)の2日間

10月コース 10/20(土)・21(日) 土18時~ 日10時~
学科 11/10(土)・11(日) 土18時~ 日13時~
実技 11/11(日) 10時と13時いずれか

船免許更新・失効講習会 当日の受付します!!

日 10/18(木)
時 更新 夕方6:30~ 失効 夕方6:00~
 更新: ¥8,900 (写真振り替り)
 失効: ¥17,500
 会場 垂水市市民館

進級コース
 20t未満 距離 無制限
 実技講習なし!
 ペア・シニア ¥40,850
 通常 ¥43,000
1級へアップ!
学 11/10(土)・11(日)
 (出)夕方6時~ (日)昼1時~

全てのコース
学科会場 垂水市市民館 予定
実技会場 古江港(鹿屋市)

◎お申込はお電話下さい。資料送ります!! 〒893-0064 鹿児島県鹿屋市西原2-11-11
 ※2級・水上バイクは15歳9ヶ月、1級は17歳9ヶ月から受講出来ます。
TEL. 0994(43)2853 **鹿屋海技**



11月23日・24日・25日 アザレア年忘れ公演

片岡鶴太郎の姪、山崎卑弥呼率いる「とんぼ座」の感動の舞台がやってくる!!

- 前売券販売中**
- 観劇券 2500円・・・2300円
 - 昼食付観劇券 3500円・・・3300円
 - 夕食付観劇券 4500円・・・4300円
- 15名様以上の団体の幹事様、観劇料無料
- 23日・24日(昼・夜公演)
 - 25日(昼公演)
 - すべての観劇券に温泉サービス付き
 - お電話でお申し込みください。

劇団 **とんぼ座**

忘年会承ります!!

今年も忘年会の季節がやってきました。そこでアザレアでは忘年会の受付を承ります。忘年会ご利用当日は温泉無料です。



仕出し弁当承ります!!



天気の良い秋晴れの日は、家族で外出しませんか? お客様のご希望に沿ってお弁当をお作りします。そこでアザレアではお弁当の仕出しを承ります。
 (3日前までにご予約ください)
 10個以上ご注文の方は配達無料(市内に限る)

宿泊プラン 豪華グルメ会席



1泊2食付 8800円

- 10月限定で通常13500円を8800円
- 土曜、祝日前は1500円アップになります
- ご宿泊日の3日前までにご予約ください
- お部屋は和室で2名~4名様までご利用となります(仕入状況により食材が変わります)

天然掛け流し展望温泉 垂水温泉・美人の湯
 垂水ベイサイドホテルアザレア
 垂水市錦江町1-194 TEL 0994-32-9195
 垂水フェリー乗り場川向かい FAX 0994-32-0915



お便り&市長へのメッセージ&プレゼント

応募締切:平成 24 年 10 月 19 日 (金)

垂水市では、広報誌のご感想や市長へのメッセージなど読者の皆様からのお便りをお待ちしております。

- お便り先 〒 891-2192 鹿児島県垂水市上町 114 広報誌お便り係 (垂水市総務課秘書広報係)
 - お便り方法 下様式をご利用の上、郵送又は本庁舎 1 階目安箱へお入れください。なお様式は、官製ハガキ等でも受け付けておりますが、プレゼントをご希望される方は、下様式と同様の内容(氏名・年齢・住所・連絡先・アンケート回答・ご意見)の全てをご記入ください。ご記入が無い場合は、プレゼント抽選の対象外となりますのでご注意ください。
 - 紹介・回答 お便りは、個人を特定できる情報を削除し、要約して広報紙でご紹介させていただく場合があります。また併せてそのご回答・お返事も掲載させていただきます。また封書での回答をご希望された方へは、封書でお送りいたします。
- ※プレゼント当選者は抽選の上決定し、その発表は、発送・直接のお届けをもってかえさせていただきます。



※お食事券 2,000 円分を 2 名様に!
(1 枚 500 円× 4 枚 = 2,000 円)

①長松ドライブインお食事券 [2 名様]
「おいしいおはなし」の長松ドライブインの「お食事券」2,000 円分を 2 名様に。



※車内や室内、衣類等の消臭に効果的!
(南新和建設工業エコライフ事業部提供)

②においを食べる水 [3 名様]
1 リットル容器 1 本と携帯用容器 1 本のセットを 3 名様に。



垂水産いんげん使用のポタージュスープと赤ピーマンドレソース!

③たるみず畑セット [2 名様]
いんげんのポタージュスープ 2 箱と赤ピーマンドレソース 1 本セット。

↓お手数ですが、切り取ってご利用ください。読者の声にお応えして平成 24 年 5 月号からお便り用紙を大きくしました。

郵送の際は
お手数ですが
50 円切手をお
貼りください。
目安箱への投函
の際は切手は不要。

8 9 1 2 1 9 2

TARUMIZU
POST
CARD

鹿児島県垂水市上町 114 番地
垂水市総務課秘書広報係内

広報誌お便り係 行 (10 月号)

◎ご住所

都道
府県

市区
郡

◎ご氏名 ◎ペンネーム ◎年齢 歳 ◎性別 男・女

◎電話 (市外局番) - ◎ご希望プレゼント番号 1・2・3 ※プレゼント番号に○をしてください。ご希望の方は必ず氏名・住所・連絡先をご記入ください。

◎アンケート:好きな記事を3つ○でお選びください。

- 1 特集 2 映画情報 3 NEWS 4 おいしいおはなし 5 絶妙景観 6 シリーズ郷土芸能 7 図書
8 お知らせ 9 まちの話題 10 お便り・プレゼント 11 たるみずキッズ・スマイル・ルーム

※個人情報の取り扱い/ご記入いただきました個人情報は、広報誌でのお便りのご紹介、プレゼントの発送ならびに統計資料作成以外の目的では使用いたしません。また、お便りを広報誌でご紹介させていただく際、また統計資料作成の際には、個人を特定できる情報を削除した上で活用させていただきます。

※ 6月号から、喪主のお届けがない場合は「-」で表示しています。

平成24年8月届け分																																																																														
うづ声																																																																														
出生児																																																																														
保護者																																																																														
振興会																																																																														
氏名																																																																														
歳																																																																														
振興会																																																																														
喪主名																																																																														
小野 貞夫	80	小中野	小野 久枝	石躍 仲市	84	柘原下	石躍 ツル子	和田 サク	96	恵光園	-	篠原 フミ	下東	柳田 哲男	葛迫 キクエ	93	上俣江	葛迫 一秋	森 新一	二川	森 とみえ	木場 シヅ	97	敷根町	木場 スズ	永田 虎森	上馬込	永田 弘之	梅木 克己	58	下市木3	梅木 とし子	神村 正文	温泉場	神村 千鶴子	谷村 兼二	87	上原田	谷村 博	芝テル子	上ノ中	芝 照哉	おくやみ	垂迫 二男	83	感王寺	垂迫 キミ子	井之上 ソメ	錦町	井之上 優	福里 莉央	朋也	水之上 定住	岩元 清則	77	東和田	岩元 信子	宮迫 佳生	英俊	下原田	今井 ハマ子	源園	今井 勇	小畑 智世佳	誠	水之上 定住	小田 ハルノ	103	恵光園	小田 精一	迫田 フミ	87	敷根町	迫田 修	宮城 登志子	89	城山団地	井之口ミル子

(おくやみのつづき)

お便り&市長へのメッセージ

1 広報誌を読んだ感想や、市長・市政に対するメッセージなど何でも好きなことをお書きください。

2 お便りを紙面内で紹介させていただいてもよろしいですか？ (はい ・ いいえ)

※ペンネーム記載の方はペンネームで、ご本名のみ記載の方はイニシャルでご紹介させていただきます。

3 市長に対するメッセージについて、封書での回答を希望されますか？ (はい ・ いいえ)

※表面のご氏名・ご住所等を必ずご記入ください。

プレゼント応募締切：平成24年10月19日(金) ※当日消印有効

→ 表の説明をお読みの上、ご記入をお願いいたします。
 なお、メッセージにご記入が無い場合、原則、プレゼント抽選の対象外となりますのでご注意ください。

毎月、お便りありがとうございます！

このコーナーは、お便り・アンケートを通じてお寄せいただいた読者の声をご紹介します、本市からの返事を掲載する「読者と市とのコミュニケーション」コーナーです。

いちごママさん
垂水市
30代女性

子供達の写真とてもよかったです。電話で掲載対象年齢を上げてほしいとお願いしたところ、聞いてくださってありがとうございました。是非よろしく願います。垂水商工会青年部、知ってる！同級生！先生！など親と話がもりあがりました。みんなすごいなあ～頑張ってるなっと思いました。元気をもらいますね。たのしいです。

いちごママさん、お便りありがとうございます。「たるみずキッズ・スマイル・ルーム」には多くの方から「掲載する子供たちの対象年齢を上げてほしい！」とご要望をいただいております。そこで関係課と協議して、掲載年齢を上げることで子育て世代のコミュニティの拡大が期待できることから、これまで満1歳～3歳の年齢制限を未就学児（0歳～小学校に入学する前）に変更いたしました。これからも市民のニーズに即座に対応していくことや、もっと楽しんで読める広報誌づくりを目指しますので、今後ご意見をいただきますようよろしくお願いします。



総務課
秘書広報係

タミーさん
大阪府
60代女性

いつも楽しく読ませていただいています。新城の「アコウの丘」が出て、びっくりと、うれしかったです。だって私が生まれ育った村、宇住庵だからです。10月帰省します。夫も関西出身で、お好み大好き人間、ぜひ行きたいと思います。いろいろ楽しみにしています。頑張ってください。

タミーさん、お便りありがとうございます。「アコウの丘」さんは帰郷前、タミーさんと同じ関西地区にお住まいでした。帰省された際は、関西の味、関西の話題で盛り上がることでしょね。大阪府と鹿児島県は九州・山陽新幹線開業で片道4時間弱の直接往来が可能となりました。また、本号9ページで紹介しているフェリーさんふらわあは大隅半島との直接往来が可能です。さらにはLCC(格安航空会社)の鹿児島空路就航で各交通機関が充実しています。これからの帰省は陸、海、空の旅が楽しめるものとなりますので、お時間があるときはぜひ故郷垂水市でお過ごしください。



総務課
秘書広報係

ねこのたまさん
垂水市
50代女性

「この一瞬にかける男たち」の特集に感動！特に10.11ページの写真にはウルッ！ときて、15ページの小園部長の写真にはグッ！とききました。祭りの舞台裏を支える多くの人たちの力を改めて感じました。「絶妙景観」は、いつもすばらしい写真だと思いながら楽しみにしています。ポストカードにして販売！な～んでどうでしょうネ。広報誌で「絶妙景観」の特集も良いですねエ～。

ねこのたまさん、お便りありがとうございます。「この一瞬にかける男たち」では、垂水市商工会青年部の魅力を写真でも伝えることができないかと考え、笑顔をテーマに撮影しました。そのなかに1点だけ真剣な表情を組み込むことで、全体を引き締める構成としました。その真剣な表情こそ15ページに掲載された小園部長の写真でした。ご理解をいただき大変うれしく思います。また、絶妙景観は現在、市PR用ポスター等に使用しています。ポストカード化や特集については、新たな展開のひとつとして今後検討して参ります。よろしくお願いします。



総務課
秘書広報係

Tarumizu [広報たるみず]

◎広報誌タイトル

デザイン性を高め、敬遠しがちな若い世代にも読んでいただくためにローマ字表記を採用しています。

◎広報誌の発行コストの表示

広報誌は、市民の皆様の税金で作られています。心を入れて作る中で、そのコストを意識し、また市民の皆様にも大事に取り扱っていただくための「きっかけ」づくりとして、広報誌1冊あたりのコスト（製作費）を、**表紙右上と下記**に表示しております。なお、このコストには人件費は含まれておりません。

▶今月号コスト 1冊 **39**円 (1ページ単価 1.04円)

◎広報誌を定期購読しませんか？

市外在住の方を対象に、定期購読をお勧めしております。お申し込みは、総務課秘書広報係まで。
(年間購読料 1,500円)

◎広告を掲載しませんか？

1 枠 (横 85mm × 縦 110mm) 18,400円から表紙裏などのページに有料広告を展開しています。お得な長期割引や市内割引もごさいます。お申し込みは、本市代理店 ((有) 垂水中央印刷 0994-32-0315) まで。

◎広報誌全般へのお問い合わせ先

垂水市役所 (総務課秘書広報係)
〒 891-2192 鹿児島県垂水市上町 114 番地
TEL : 0994-32-1111 (代表)、FAX : 0994-32-6625

今月の市場休業日 / 農林課 ☎内線 241

10/3 (水) 10/7 (日) 10/8 (月) 10/14 (日)
10/21 (日) 10/24 (水) 10/28 (日)

今月・来月漏水当番事業者 / 水道課 ☎内線 129

10月 平成工業 ☎ 3 2 - 1 0 5 7
11月 宮田工業 ☎ 3 2 - 0 8 0 4

今月・来月休日在宅医 / 保健福祉課 ☎内線 164

診療時間：午前 9 時～午後 6 時

月	日	曜日	病院名	連絡先
10	7	日	たじつ牛根医院	36-3737
	8	月・祝	垂水中央病院	32-5211
	14	日	桑波田診療所	32-0002
	21	日	垂水中央病院	32-5211
	28	日	東内科小児科クリニック	32-5522
11	3	土・祝	垂水中央病院	32-5211
	4	日	ふくまる皮フ科	32-7771
	11	日	垂水中央病院	32-5211
	18	日	相良整形外科	31-3081
	23	金・祝	垂水中央病院	32-5211
	25	日	牛根中央クリニック	34-2022

推計人口 (9月1日現在) / 企画課 ☎内線 246

①総人口 16,573 (-56) ②世帯数 7,290 (-25)
③男性 7,615 (-17) ④女性 8,958 (-39)
※ () は前月に対する増減数を示しています。

市役所の業務時間 / 市民課 ☎内線 143

①通常の業務時間 8:30 ~ 17:15
②窓口延長時間 毎週木曜日は 19:00 まで

市民相談窓口のご案内

①市民相談サービス課 ☎ 0994-32-1295
②垂水市消費生活センター (同 上)
③消費者ホットライン ☎ 0570-064-370
④くらしの降灰相談センター ☎ 0994-32-0581

今月の桜島降灰収集 / 土木課 ☎内線 350

①新城・柊原・協和地区 10/11 (木)・10/25 (木)
②牛根・水之上地区 10/12 (金)・10/26 (金)
③垂水地区 10/13 (土)・10/27 (土)

今月・来月の納税 / 税務課 ☎内線 136

10月分の納期限 10月31日 (水)

税目	10月	11月
軽自動車税	—	—
市県民税	第3期	—
固定資産税	—	第4期
国保税	第4期	第5期
後期高齢者医療保険料	第4期	第5期



Jack ボート 展示・試乗会

レンタル
ボート
会員募集中!

日時 **10月13日(土)・14日(日)**
(9:00~17:00) (9:00~16:00)

場所 **元垂水港**

協力：(株)スズキマリン・ニッサン
マリン九州・トーハツマリン九州
ヤンマー船用システム(株)
フルノ九州販売(株)・ホンデックス



展示艇

トーハツTF250、ロイヤルRW20SC、
中古ニッサンFP630、中古スズキFE210

試乗艇

スズキJACK、ニッサンSUNCAT22、
ヤンマーFX24EZ

魚のサイズがわかる

魚探搭載のGPS
プロッタ
フルノGP-1870Fの
使用方法セミナー



7型ワイド、カラー液晶GPSプロッタ魚探
型式 **GP-1870F**
デジタル魚探

船舶検査代行 ポート 船外機 販売修理 保管



有限会社
ボートの新福商会

TEL 0994-32-7520
FAX 0994-32-2344
http://www.s-boat.jp

垂水市市木12-30

Menu

Menu1

おかおそり (まゆカット込)

子育て支援バス提示の方 60分 3,000円
中・高校生 60分 2,500円
中・高校生 60分 2,000円

▶効果

古い角質とうぶ毛を同時に取り去り、お肌のサイクルを整えます。

Menu2

フェイシャルエステ+超音波クレンジング
(まゆカット込) 50分 3,000円

▶効果

毛穴汚れを除去しひきしめるため、美白・リフトアップを実感していただけます。

Option

オプションメニュー

まゆカット 500円
ポイントカット 500円
前髪カット 500円
ヘッドスパ+ブロー 2,500円
キッズカット 2,000円
中・高校生カット 2,500円
シャンプーなし 500円引き
※フライダル・成人式などのシェービングは、ご相談ください。

Map



女性専用
おかおそり
サロン・ルカ

LUCA

垂水市田神 182-2 ☎090-5927-0489 (予約制)
平日受付 9:00-16:00、18:30-20:00
※日・祝はご相談ください。

七五三早撮りキャンペーン

1 キャンペーン特別価格

撮影料 ¥8,000 → ¥5,600 (30%OFF)

2 撮影時のお衣装代・お支度代

無料 (2着目より別途1,000円)

3 ゆっくりとたくさんのポーズを

お撮りすることができます。

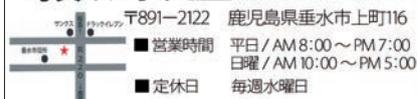
期間 10月1日～10月31日

成人着物レンタル予約受付中

女性の振袖・男性の袴も取り揃えております。
数に限りがありますのでお早めにお電話ください。

男性用袴 ¥42,000～ 振袖各種 ¥94,500～
(写真付) (写真付)

写真のシオヤ ☎0994-32-0144



受賞経歴

2007・2009・2010・2011
全国富士営業写真コンテスト入賞
2011 興写真館コンテスト 銀賞
2011 九州写真館コンテスト 銅賞

脈々と受け継がれし
伝統、技、産業が
先人達が築き上げた
誇り高い文化が
ここにある。



秋・垂水へ

※このポスターデザインは、鹿児島中央駅東口電照広告と同じものです。(掲出期間 9/24 ~ 11/5)

この秋、垂水市で魅力あるイベントが開催されます！みなさまのお越しを心からお待ちしています。

秋の産業祭 (たるみずふれあいフェスタ 2012)

- とき 11月4日(日) ■ところ 垂水中央運動公園キララドーム
- 内容 特産品が当たる大抽選会！/青空市/ステージ/うまかグランプリ
- お問い合わせ先 垂水市商工観光課 ☎ 0994-32-1111 (内線 249・266)

第36回垂水市民文化祭

- とき 11月3日(土)、4日(日) ■ところ 垂水市文化会館等
- 内容 作品展示/舞台演芸/お茶会
- お問い合わせ先 垂水市文化会館 ☎ 0994-32-7551